



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

一九八二年九月廿九日  
星期三

## 目錄

七月號統計月報	第一頁
僱傭空缺薪金調查	第三頁
城市論壇論大專教育	第四頁
深水埗迎月綵燈晚會	第四頁
元朗短期租約土地承租	第五頁
鐵路局加開特別客車	第六頁
中秋節港島特別交通措施	第六頁
半山區巴士專綫假日開放	第九頁
協助吸毒者康復辦法	第九頁
紅磡區公共小巴禁區	第十一頁
新界賀中秋活動	第十一頁

七月號統計月報論  
更改貿易指數基年

一九八二年七月號香港統計月報，內有一篇評論專文，題目為「香港入口與出口單位價格指數和貨量指數基年改爲一九八一年」。

在一九八二年以前，單位價格指數和貨量指數的基年都是一九七三年。由一九七三年至一九八二年的一段時間內，世界市場、世界貿易趨向和組合、貿易商品先進程度和價格結構這幾方面，都有了重大的發展，爲了充份顧及貿易環境的轉變和提高各類貿易指數的用處，實有必要將這些貿易指數的基年由一九七三年改爲一九八一年，並應由一九八二年一月的指數開始更改。

要衡量貿易實質價值的任何變動，就要分析變動的成因有多少是由於價格的變動而造成，以及有多少是由於數量的變動而造成。編製單位價格和貨量指數來反映本港製品出口的價格和數量的動向，以及反映入口和轉口的價格和數量的動向，則可以對經濟的表現作更深入的分析和評估。

單位價格指數是具有連鎖性的「拉氏」指數 (LASPEYRES) 並且經由上一年的單位價格指數使它與基年連繫起來。這指數使用上一年的貿易價值作爲權數，將指定商品的當時單位價值跟上一年的平均單位價值作一比較。至於貨量指數，它是將貨值指數減去單位價格指數。因此，貨量指數是「巴氏」(PASSCHE) 指數，把當時的貿易量跟平均基年貿易量作一比較。

爲編製貿易指數起見，本港製品總出口，入口和轉口被分爲主要組別和次要組別，例如衣服出口和食物入口。這些主要組別和次要組別均有按月編製的指數，而這些指數組合起來成爲總指數。此外，更有九組按國家分析的指數，其中四組是關於主要出口市場的，餘下的五組則是關於主要供應國家的。這些按國家分析的指數是香港與個別主要貿易夥伴雙邊貿易表現和模式的指標。

關於進行更改貿易指數基年方面，兩項改進之處曾經過一番檢討。首先是檢討經選定供編製各貿易指數用的一批商品。其次是修訂關於將總指數分爲主要組別和次要組別的分析方法，藉以加強各貿易指數的可靠性和代表性。

此外，由一九八二年開始，編製貿易指數已採用新方法。爲減低因來源國的種種差別而對某類貨品的單位價格造成的非價格波動起見，有相同價格特性的國家被編成一組來分區，而每一區的某類貨品的當時單位價格則跟上一年的平均單位價格作比較。計算程序上的改良應可以加強單位價格指數和貨量指數的可靠性。

一九八二年七月號統計月報現已在政府刊物銷售處發售，每本訂價十八元。

### 勘誤

編輯注意：

昨日（九月廿八日）新聞公報第一頁第十九行至二十一行，即由「但發言人指出：」起至句末止，業於昨晚經由傳真機通知閣下將之刪去，並代以下述一句：「但他指出有形貿易逆差特別大爲改善，由本年七月份之十一億一千八百萬元減爲八月份之二億二千八百萬元，大致是季節性的情形。」特此補刊於今日新聞公報內，以正紀錄。

### 本年第三季僱傭空缺薪金調查

政府統計處將於下(十)月就本港主要行業進行一項僱傭、空缺及薪金總額調查。調查結果將有助於提供短期性之經濟指示，及本港勞工市場結構轉變之資料。

此項調查，是從各行各業中選出約九萬五千個機構作為對象，其中包括經銷與飲食業(批發、零售、出入口貿易、酒樓餐廳及酒店)與服務行業，而從事工業的機構則會受全面調查。

每一機構均被詢問在本年九月三十日時之受僱人數及空缺資料。在調查對象中選出一萬個機構，問及有關在本年七月至九月期間每個月份薪金的更多資料。同時，從事工業的機構將被詢問在過去十二個月內進行各類主要業務之資料。

調查問卷將於下月初郵寄予個別商業機構。按照一九八二年戶口統計令(刊載於一九八二年三月五日出版之政府憲報法律通告第六十九號)，各機構負責人收到調查問卷後，必須填妥並於指定期間內交回統計處。

統計處供給附有回郵地址的信封，以便有關機構把填妥表格，寄回香港德輔道中三一七號啓德商業大廈政府統計處就業及薪酬統計組。

填寫問卷時如有任何困難，可與該部門聯絡，電話(已印在表格背面)為五十四三六五一；五十四四四三〇一；五十四五五六六一；及五十四五五六六八。

## 城市論壇論大專教育

由香港電台電視部青年組製作之「城市論壇」將於本星期日（十月三日）討論「大專教育應否以配合社會需求為主？」。屆時應邀出席參加討論嘉賓有：電子工業訓練局主席莊紹樑博士，浸會學院代表陳湛杰博士，香港教育研究小組代表郭少棠博士，香港成人教育協會秘書李汝大，和專上學生聯會代表盧建恒。

是次討論假理工學院內一處平台舉行，由中午十二時開始，並已邀請各大專院校學生代表及有關教育團體參加，就論題發表意見。「城市論壇」由殷巧兒、吳瑞卿主持。

編輯注意：

本周日之「城市論壇」由於場地關係將不作現場直播，而改於理工學院A與D座間平台進行錄映，時間為中午十二時至下午一時。敬希派員到場採訪。

## 深水埗迎月綵燈晚會

明晚在花墟公園舉行

深水埗區壬戌中秋迎月綵燈晚會將於明（星期四）晚下午七時至十一時，在深水埗花墟公園舉行。

該晚會由深水埗區議會、市政局、深水埗區文化活動委員會及深水埗體育會聯合主辦，節目有舞獅、猜燈謎、書畫展覽、傳統中國手工藝示範、歌唱、魔術及雜技表演，並有幸運抽獎。

屆時，並免費供應小食及應節禮品。

深水埗民政專員葉澍堃、市政局議員錢世年和楊孝華，及深水埗民政主任章治將參加開幕儀式。

禮物及抽獎券可向深水埗民政處及各分處免費索取。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

### 編輯注意：

深水埗壬戌中秋迎月綵燈晚會將於明（星期四）晚下午七時至十一時在花墟公園舉行。歡迎派員訪攝。

### 元朗短期租約土地招標承租

地政署現正招標，短期承租元朗工業區兩幅官地。

該兩幅官地之面積均為約七百五十五平方米，限供汽車修理及保養（包括噴油）用途。兩幅土地之最初租期為兩年，期滿後按季續約。

截標日期為十月十五日正午十二時。

投標表格、通告及章程可向元朗地政處索取，有關圖則亦可往該處查閱。

鐵路局加開特別客車  
疏導中秋節回鄉乘客

九廣鐵路局定於中秋節期間加開特別班客車，以疏導來往中國之乘客。

在星期五（十月一日）至星期日（十月三日）之三日內，一列特別班上行客車將於每日上午六時十三分由九龍站開出，而由羅湖站開出之特別班下行客車則定於每日下午四時十四分開出。

電氣化列車將照常每十分鐘一班行走紅磡與沙田之間。

中秋節港島特別交通措施

運輸署宣佈：為配合中秋節活動，山頂及銅鑼灣區將於星期五（十月一日）採取特別交通措施。

在山頂區，於山頂纜車總站及山頂花園之泊車位將於星期五下午二時至翌晨三時暫予撤消。

同時，山頂纜車總站停車場外面之山頂道及往停車場之通路均改道順時針方向單程行車。

由星期五晚上六時三十分至翌晨三時，柯士甸山道、盧吉道與夏力道則只許當地居民或持有許可證之車輛駛入。

於銅鑼灣區，下列道路將於星期五晚上七時三十分至翌晨三時暫予封閉，禁止車輛來往：

維多利亞公園外之一段告士打道；介乎告士打道與加寧街之一段京士頓街；介乎京士頓街與怡和街之一段百德新街；糖街；及記利佐治街。

同時，除專利巴士及專線小巴外，所有沿高士威道西行車輛均不准右轉入興發街。

興發街停車場，加寧街及銅鑼灣道設有停車錶之泊車位，及百德新街之的士站將由星期五（十月一日）中午十二時起封閉，直至翌晨三時為止。

位於禧街之公共小型巴士站則由星期五（十月一日）上午七時三十分至星期六（十月二日）凌晨三時，暫停使用。

於星期五晚上，下列道路將不准學駕車者駛入；禮頓道；天樂里；加路連山道；東院道；勵德邨道以北之大坑道；銅鑼灣道；永興街以南之電氣道；皇后大道東以北之摩理臣山道；馬師道以東之軒尼詩道；雲景道以西之天后廟道。

各公共交通服務亦將相應加班行駛。

新大嶼山巴士第一、三、四及五號線將於中秋節假期加班行走。

中巴第十五號線（中環至山頂）及第十五號B線（銅鑼灣至山頂）由星期五下午七時起，將加班行走。

另外，更開設兩條特別巴士路線：第十五號A線（北角碼頭至山頂）及第十五號M線（金鐘地鐵站至山頂）。

港島區專線小巴第一號線（中環添馬廬至山頂），將延長服務時間至星期六（十月二日）上午四時，並將一律收費四元。

專線小巴第三十號線（銅鑼灣至和福道）於往銅鑼灣途中，將收經軍器廠街、告士打道、加寧街、京士頓街及百德新街。

專線小巴第三十三號線（北角至灣仔碼頭）於往北角（健康東街）途中，將改經東角道、怡和街及高士威道。

山頂纜車將於星期六（十月二日）凌晨延長服務至三時，而於星期日（十月三日）凌晨延至一時。

來往上環街市與筲箕灣之電車服務將於星期五晚延長服務。尾班車於翌晨十二時五十三分由上環街市開出，又於翌晨一時零九分由筲箕灣開出。

另外又增設電車來往堅尼地城至銅鑼灣。該特別線之尾班車將於星期六凌晨十二時五十六分及凌晨一時三十分分別由銅鑼灣及堅尼地城開出。

加班行走銅鑼灣至上環街市之電車將於星期六凌晨一時零九分、一時十七分、一時二十三分及一時二十九分由銅鑼灣開出。

地下鐵路尾班車將於星期六（十月二日）凌晨三時及二時四十四分分別由中環站及荃灣站開出。

港外各線小輪亦將加班服務。而於星期五（十月一日），下列之渡輪班次將暫停：

下午五時四十五分由中環開往太古城之班次，下午五時二十分至下午六時二十分由中環開往觀塘之班次；下午六時至下午六時四十分由觀塘開往中環之班次。

### 半山區巴士專線假日開放

半山區巴士專線將於下月的兩天公眾假期和四個星期日試辦開放，供所有車輛使用。

運輸署發言人說：巴士專線的開放日子為十月二日、三日、十日、十七日、二十四日及二十五日。除十月二日（星期六）和十月二十五日（星期一）為公眾假期外，其餘各日均為星期日。

開放的巴士專線位於堅道西行線、介乎柏道與堅道之般咸道西行線、及介乎般咸道與列堤頓道之柏道東行線。

運輸署係在中西區區議會交通及運輸委員會提出意見後，作出試行開放上述巴士專線的決定。

該署將就一般交通流量及改變巴士和專線小巴行車時間作全面檢討，而調查結果則用以評估能否繼續實施假日開放該區巴士專線。

發言人說，如有需要，該計劃可隨時撤消。

### 協助吸毒者康復

#### 就業乃至佳辦法

社會福利署署長程尙文今日（星期三）指出，要使吸毒者不再依賴毒品，除了提供醫療服務外，讓吸毒者重新獲得就業機會，可算是幫助戒毒的最佳辦法了。

程氏在志願戒毒康復就業輔導會舉行的茶會上說，一份工作，可以使他們重新獲得自尊，重新過着有紀律的生活，可以為邁向康復道路提供基本的條件。

他說：「其次，有了固定職業，吸毒者便能遠離毒品圈子，重新回到重視生產活動的正常環境中。」

「再者，社會的負擔也會因此減輕。吸毒者可以重新開始照顧自己和家人，影響家庭生活安定的危機自然減少，因父或母吸毒而導致子女身心受害的情形也會減少。」

程氏指出吸毒已成為社會的一個罪惡根源，並強調吸毒為禍甚大，不單是吸毒者身受其害，他的家人和朋友，往往也成為無辜的受害者。況且整個社會必須協助負擔有關開支，治療吸毒者，使他們康復，幫助他們的家庭，還要執行法令。」

程氏說，戒毒的過程是長期和痛苦的。他並指出許多非法和昂貴的毒品，仍然會受到各種誘惑，重新服食

談到社會人士往往從道德方面指責吸毒者，認為他們咎由自取，把吸毒簡單地視為意志力的問題時，程氏說，該等人士沒有體會到，吸毒的成因是複雜的，有來自社會、經濟和心理方面的種種原因，並不是單純由於吸毒者的自我放縱。

他又說：「吸毒者可以在社會人士的幫助下，獲得康復，然而，我們也得承認，康復過程是長期的，當中還會有多次反覆。」

程氏說，在協助戒毒者康復的工作上，志願戒毒康復就業輔導會處處起了帶頭作用，而他們在這方面的成績早已有目共睹。

該會於一九七五年成立，透過各種途徑，盡力為受助人安排就業，除了協助求職外，還提供就業輔導，給予戒毒者現金援助，使他們應付在開始工作時的最初開支，必要時還給予免息貸款。

程氏亦熱烈讚揚積極提供就業機會的僱主。

編輯注意：程尚文演辭之中、英文全文，分放政府新聞處稿箱備取。

### 紅磡區公共小巴禁區

紅磡區三段道路，將由星期五（十月一日）上午十時起，禁止公共小型巴士駛入。

運輸署發言人說，規定為公共小巴禁區的三段路為介乎船澳街與民泰街的一段德民街，民泰街和民兆街。

但介乎明安街與大沽街之一段寶其利街，和介乎馬頭圍道與船澳街之一段蕪湖街之公共小型巴士禁區則將予以撤消。

### 新界各處慶賀中秋活動

本年度之中秋節將於星期五（十月一日）來臨，多個地區都籌辦娛樂活動，以示慶祝。

此等活動分別由新界多個理民府與當地團體合辦，並得區議會贊助。

此區將首先於明日（星期四）在北區會堂舉辦耆老慶中秋晚會，招待區內七百多名六十歲以上之耆老參加。

活動將於晚上八時開始，節目包括粵劇、歌唱及最近一次花燈設計比賽之頒獎儀式。

月餅、飲品及禮品則由區內團體供應。

在大埔，慶祝活動將分兩日舉行，星期五在大元邨舉行提燈賀中秋聯歡晚會，又於星期六在鄉事會街公共球場舉辦「大埔慶中秋遊藝晚會」。

星期五之提燈晚會於下午八時至十一時舉行，項目包括舞獅、魔術、歌唱、舞蹈、遊戲及花燈創作比賽。

歡迎區內居民攜同自製之花燈參賽，優勝者將獲贈書券及其他獎品。

星期六之遊藝晚會由下午八時開始，歷時兩個半小時，項目將包括燈謎、花燈展覽及綜合表演等。

沙田方面，於星期五晚上在元洲角臨時房屋區九十七座對面之遊樂場將有一次綜合表演。

此九十分鐘之表演於下午九時開始，係由沙田區撲滅罪行委員會主辦。

理民府發言人說，此次活動除在這佳節中為居民提供娛樂外，更加宣揚撲滅青少年罪行。

此外，沙田區並於星期六晚在馬會臨時運動場舉辦多姿多采的活動，慶祝佳節。

在離島方面，慶祝活動將分別於星期五下午七時在梅窩圓桌村，八時在貝澳遊樂場，星期六下午七時三十分在長洲東灣及下午八時在大澳舉行。

荃灣方面，麗瑤及荔景兩邨之互助委員會分別為居民籌辦慶祝活動，於星期五晚上八時開始。